

nou sistema de finançament de les comunitats autònomes de règim comú i ciutats amb estatut d'autonomia,...». I on diu: «...Ministeri d'Hisenda...», ha de dir: «...Ministeri d'Economia i Hisenda...».

A la pàgina 270, primera columna, a la disposició final cinquena, on diu: «En el mateix termini ha de procedir a modificar el Reial decret 738/1997, de 23 de maig, i el Reial decret 996/2003, de 25 de juliol.», ha de dir: «En el mateix termini s'ha de procedir a modificar el Reial decret 738/1997, de 23 de maig, pel qual s'aprova el Reglament d'ajudes a les víctimes de delictes violents i contra la llibertat sexual, i el Reial decret 996/2003, de 25 de juliol, pel qual s'aprova el Reglament d'assistència jurídica gratuïta.».

A la pàgina 271, a l'annex, s'han de suprimir les referències al partit judicial número 12 de la província de Cadis i al partit judicial número 8 de la província de Màlaga.

## MINISTERI D'AFERS EXTERIORS I DE COOPERACIÓ

**5875** *ENTRADA en vigor de l'Acord marc de cooperació entre el Regne d'Espanya i l'Oficina de l'Alt Comissionat de les Nacions Unides per als Refugiats, fet a Ginebra el 9 de desembre de 2002. («BOE» 88, de 13-4-2005.)*

L'Acord marc de cooperació entre el Regne d'Espanya i l'Oficina de l'Alt Comissionat de les Nacions Unides per als Refugiats, fet a Ginebra el 9 de desembre de 2002, va entrar en vigor el 4 de març de 2005, data de recepció de l'última notificació encreuada entre les parts, de comunicació del compliment dels respectius requisits jurídics i de procediment, segons estableix el seu article VIII.

Es fa públic per a coneixement general i es completa així la inserció efectuada en el «Butlletí Oficial de l'Estat» número 123, de 23 de maig de 2003.

Madrid, 28 de març de 2005.—El secretari general tècnic, Francisco Fernández Fábregas.

**5946** *PROTOCOL del Conveni relatiu a l'assistència judicial en matèria penal entre els estats membres de la Unió Europea, subscrit pel Consell de conformitat amb l'article 34 del Tractat de la Unió Europea, fet a Luxemburg el 16 d'octubre de 2001. Aplicació provisional. («BOE» 89, de 14-4-2005.)*

### PROTOCOL DEL CONVENI RELATIU A L'ASSISTÈNCIA JUDICIAL EN MATÈRIA PENAL ENTRE ELS ESTATS MEMBRES DE LA UNIÓ EUROPEA, SUBSCRIT PEL CONSELL DE CONFORMITAT AMB L'ARTICLE 34 DEL TRACTAT DE LA UNIÓ EUROPEA

Les altes parts contractants en el present Protocol, estats membres de la Unió Europea,

Remetent-se a l'Acte del Consell de 16 d'octubre de 2001, pel qual se subscriu el Protocol del Conveni relatiu a l'assistència judicial en matèria penal entre els estats membres de la Unió Europea,

Tenint en compte les conclusions adoptades en el Consell Europeu celebrat a Tampere els dies 15 i 16 d'octubre de 1999, i la necessitat d'aplicar-les sense demora per tal de fer realitat un espai de llibertat, seguretat i justícia,

Tenint en compte les recomanacions fetes pels experts en ocasió dels informes d'avaluació mútua realitzats en virtut de l'Acció comuna del Consell 97/827/JAI de 5 de desembre de 1997, per la qual s'estableix un mecanisme d'avaluació de l'aplicació i execució a escala nacional dels compromisos internacionals en matèria de lluita contra la delinqüència organitzada<sup>1</sup>,

Convençudes de la necessitat d'adoptar mesures addicionals en l'àmbit de l'assistència judicial en matèria penal per tal de combatre la delinqüència, en particular la delinqüència organitzada, el blanqueig de capitals i la delinqüència financera,

Han convingut les disposicions següents, que s'annexen al Conveni relatiu a l'assistència judicial en matèria penal entre els estats membres de la Unió Europea, de 29 de maig de 2000<sup>2</sup>, d'ara endavant anomenat «Conveni d'assistència mútua de 2000», del qual passen a ser part integrant:

#### ARTICLE 1

##### Sol·licituds d'informació sobre comptes bancaris

1. Cada Estat membre ha d'adoptar, amb subjecció a les condicions que estableix aquest article, les mesures necessàries per determinar, en resposta a una sol·licitud enviada per un altre Estat membre, si una persona física o jurídica objecte d'investigació penal és titular d'un o més comptes de qualsevol tipus, o en té sota el seu control, en una entitat bancària situada en el seu territori i, si és així, facilitar tots els detalls sobre els comptes identificats.

La informació també ha d'incloure, amb la sol·licitud prèvia i sempre que es pugui proporcionar en un termini raonable, els comptes per als quals la persona sotmesa a investigació tingui poders de representació.

2. L'obligació indicada en aquest article s'ha d'aplicar únicament en la mesura que la informació consti en poder del banc en què estigui obert el compte.

3. L'obligació exposada en aquest article s'ha d'aplicar únicament si la investigació es refereix a:

una infracció sancionable amb una pena privativa de llibertat o una mesura de seguretat privativa de llibertat d'una durada màxima almenys de quatre anys a l'Estat requeridor, i com a mínim de dos anys a l'Estat requerit, o

una infracció esmentada a l'article 2 del Conveni de 1995 pel qual es crea una Oficina Europea de Policia (Conveni Europol) o al seu annex, en la versió revisada, o

en la mesura que no estigui prevista en el Conveni Europol, una infracció esmentada en el Conveni de 1995 relatiu a la protecció dels interessos financers de les Comunitats Europees, en el seu Protocol de 1996 o en el seu Segon Protocol de 1997.

4. En la sol·licitud, l'autoritat que la formuli

hi ha d'indicar els motius pels quals considera que la informació sol·licitada pot ser pertinent per a la investigació de la infracció;

<sup>1</sup> DOL 344 de 15.12.1997, p. 7.

<sup>2</sup> DOC 197 de 12.7.2000, p. 3.